



ÉRTESÍTÉS

egy mechanikus csatlakozóberendezés vagy -alkatrész típusának jóváhagyásáról
az 55. sz. Előírás szerint

COMMUNICATION

concerning approval granted of a type of mechanical coupling device or component
pursuant to Regulation No. 55.

A jóváhagyó hatóság neve: **INNOVÁCIÓS ÉS TECHNOLÓGIAI
MINISZTERIUM**

Name of administration: Ministry of Innovation and Technology
H-1011 Budapest, Fő utca 44-50.
HUNGARY



Tárgy: **Jóváhagyás kiterjesztése**
Concerning: **Approval extension**

A jóváhagyás száma: Kiterjesztés száma:
Approval No.: **55R-011524** Extension No.: **02**

1. A berendezés vagy alkatrész márkanéve vagy védjegye:
Trade name or mark of the device or component: **ORIS ACPS**
2. A berendezés vagy alkatrész típusának gyártó általi megnevezése:
Manufacturer's name for the type of device or component: **050803**
3. A gyártó neve és címe:
Manufacturer's name and address: **ACPS Automotive Kft.
H-6000 Kecskemét,
Kadafalva-Heliport
HRSZ: 11751/43.**
4. A gyártó képviselőjének neve és címe (adott esetben):
If applicable, name and address of the manufacturer's representative: **N/A**
5. A berendezés vagy alkatrész egyéb, a forgalmazó által adott márkanéve vagy védjegye:
Alternative supplier's names or trade marks applied to the device or component: **N/A**



6. A gyártás megfelelőségéért felelős cég vagy szervezet neve és címe:
Name and address of company or body taking responsibility for the conformity of production: **ACPS Automotive Kft.
H-6000 Kecskemét,
Kadafalva-Heliport
HRSZ: 11751/43.**
7. A jóváhagyási kérelem benyújtásának dátuma:
Submitted for approval on: **2020.06.16.**
8. A jóváhagyási vizsgálat elvégzéséért felelős műszaki szolgálat:
Technical service responsible for conducting approval tests: **TÜV Rheinland-KTI Kft.
H-1119 Budapest,
Thán Károly u. 3-5.**
9. Rövid leírás:
Brief description: **Nem szabványos Ø 50 mm-es
vonógömb tartószerkezettel
Non-standard 50 mm diameter
coupling ball and brackets**
- 9.1. A berendezés vagy alkatrész típusa és osztálya:
Type and class of device or component: **A50-X**
- 9.2. Jellemző értékek:
Characteristic values:
- 9.2.1. Elsődleges értékek:
Primary values:
- | | | | | | | |
|---|---------------|----|------------|-----------|----------|--------------|
| D | 7,2 kN | Dc | N/A | kN | S | 75 kg |
| U | N/A | V | | kN | | |
- Másodlagos értékek:
Alternative values:
- | | | | | | | |
|---|------------|----|------------|-----------|----------|---------------|
| D | N/A | Dc | N/A | kN | S | N/A kg |
| U | N/A | V | N/A | kN | | |
- 9.3. A-osztályú mechanikus kapcsolóberendezés vagy alkatrész esetében, beleértve a vonószárazakat:
For Class A mechanical coupling devices or components, including towing brackets:
- A jármű megengedett legnagyobb tömege a járműgyártó szerint:
Vehicle manufacturer's maximum permissible vehicle mass: **1840 kg**
- A jármű megengedett legnagyobb tömegének tengelyek közötti megoszlása:
Distribution of maximum permissible vehicle mass between the axles: **1. tengely: 991 kg
2. tengely: 849 kg
axle 1: 991 kg
axle 2: 849 kg**



A megengedett legnagyobb vontatható pótkocsitömeg a (járműgyártó szerint):
Vehicle manufacturer's maximum permissible towable trailer mass: **1220 kg**

A vonógömbre nehezedő megengedett legnagyobb statikus tömeg (a járműgyártó szerint):
Vehicle manufacturer's maximum permissible static mass on coupling ball: **75 kg**

A menetkész jármű legnagyobb tömege felépítménnyel együtt, beleértve a hűtőfolyadékot, a kenőanyagokat, a tüzelőanyagot, szerszámokat, és a pótkereket (ha van), járművezető nélkül:
Maximum mass of the vehicle, with bodywork, in running order, including coolant, oils, fuel, tools and spare wheel (if supplied) but not including driver: **1172 kg**

Azon terhelési állapot, melynek megfelelően az M1 kategóriájú járművekre szerelt mechanikus csatlakozóberendezés vonógömbjének magasságát mérik – lásd 7. Melléklet, 1. Függelék 2. szakaszát:
Loading condition under which the tow ball height of a mechanical coupling device fitted to category M1 vehicles is to be measured -see paragraph 2 of annex 7, appendix 1: **ENSZ-EGB R55 számú előírásnak megfelelő terhelés a megfelelő súlyokkal: 320 kg**

Tengelyek terhelése ennek megfelelően
Distribution of this mass between the axles **Loaded in accordance with R55 with weights: 320 kg**

10. Utasítások a csatlakozóberendezés vagy -alkatrész típusának a járműhöz való rögzítéséhez és a járműgyártó által megadott fényképek vagy rajzok a szerelési pontokról:
Instructions for the attachment of the coupling device or component type to the vehicle and photographs or drawings of the mounting points given by the vehicle manufacturer: **Lásd melléklet**

See attachment

11. A csatlakozóberendezés vagy -alkatrész rögzítéséhez szükséges különleges megerősítő karok, lemezek vagy távtartó elemek felszerelésére vonatkozó információk:
Information on the fitting of any special reinforcing brackets or plates or spacing components necessary for the attachment of the coupling device or component: **Lásd a szerelési utasításban, ha szükséges**

See fitting instruction in case



- | | | |
|-----|--|--|
| 12. | Kiegészítő információk, abban az esetben, ha a csatlakozó- berendezés vagy -alkatrész korlátozottan csak különleges járműtípusokon alkalmazható – lásd 5. Melléklet, 3.4. szakaszát:
Additional information where the use of the coupling device or component is restricted to special types of vehicles – see annex 5, paragraph 3.4.: | N/A |
| 13. | K-osztályú vonóhorog esetében az adott horoggal használható vonószemek részletes adatai:
For Class K hook type couplings, details of the drawbar eyes suitable for use with the particular hook type: | N/A |
| 14. | A vizsgálati jegyzőkönyv dátuma:
Date of test report: | 2020.06.01. |
| 15. | A vizsgálati jegyzőkönyv száma:
Number of test report: | V-13174/20 |
| 16. | A jóváhagyási jel helye:
Approval mark position: | A horogtest alján bal oldalon
at the bottom of the crossbar left side |
| 17. | A jóváhagyás kiterjesztésének indoka:

Reason(s) for extension of approval: | D-érték növelés
S-érték növelés
Design módosítás a horogtesten és az oldaltartozékokon
Kötőelem változás
Kivehető vonógömb és befogó ház csere
Increase of D-value
Increase of S-value
Design of crossbar and the side plates has been modified
Fasteners has been changed
Removable coupling ball and housing has been changed |




18. A jóváhagyás:
Approval: **Megadva
granted**
19. Hely:
Place: **Budapest**
20. Dátum:
Date: **2020.06.23.**
21. Aláírás:
Signature:

Dr. Palkovics László innovációért és technológiáért felelős miniszter nevében és megbízásából:

for and on behalf of **Dr. László Palkovics** minister of innovation and technology:




Kovács Tamás
főosztályvezető
head of department

22. A jóváhagyó hatóságnál őrzött dokumentumok jegyzékét csatoltuk ehhez az értesítéshez: a dokumentumokat a hatóság kérésre kiadhatja:
The list of documents deposited with the Administration Service which has granted approval is annexed to this communication and may be obtained on request:

Vizsgálati jegyzőkönyv
Műszaki dokumentáció
Test report
Technical documentation



**Kiegészítések a 050803
Enclosures for type 050803**

1. Vizsgálat jegyzőkönyv / Technical report (8 oldal / pages)
2. Fárasztóvizsgálati jegyzőkönyv / Fatigue test report (7 oldal / pages)
3. Rajzok / Drawings: (11 oldal / pages)

Megnevezés / Description	Rajzszám / Number	Dátum / Date
Vonóhorog / Towbar	50803	2020.05.20
AK41 Vonógömb / AK41 Ball assy	0120.1610.049	2007.11.22
Láncszemmel hegesztett AK41 ház / Welded AK41 housing with safety eye	10072092	2020.02.12
Horogtest / Hook body	5080-0	2020.05.20
Bal gömbtartó / Ball plate left	5080-1	2020.05.20
Jobb gömbtartó / Ball plate right	5080-2	2020.05.20
Talplemez / Sideplate	4053-2	2020.05.20
Tartozék lemez / Accessory plate	4053-4	2020.05.20
Távtartó / Spacer	4053-5	2020.05.20
Tartozék / Accessory	4053-6	2020.05.20
Típus tábla / Type plate	10067991	2018.10.12

4. Felszerelési utasítások / Installation instruction (6 oldal / page)
5. Információs adatlap / Data sheet (4 oldal / pages)

Kiegészítések összesen / Enclosures total: 36 oldal / pages

Előzmények / History

Jóváhagyás száma / Approval number	Dátum / Date
E7 55R-011524	25.08.2015
E7 55R-011524 ext. 01	14.12.2015
E7 55R-011524 ext. 02	23.06.2020